心上的字

他說：

「我甚麼的？」

她說：

「你邱長元。」

「你怎麼知道？」

她神秘的笑着。

再逼着她，「說，怎麼知道的？」

她强嘴說：「知道就是了。」

「那麼你呢？」

她笑起來。

「你就摹着那個遲早吧。」

她放肆的把她逼在牆角裏，兩手撐住牆，把她圈在中間，她無法逃脫了，又喜又顫抖的說。

「我說，我說。」

他指指自己的胸口。

「你寫在這兒，這兒是空着的。」

她羞羞的看着他，面對面的情景，使他本能的臉紅了些，她想掙扎，又似乎不願意碰到他的洛腰，只能低聲的埋怨着。

「你壞啦！」

「是你惹壞了的。」

「他們看着了，不離爲情嗎？」

「偷偷的寫上吧……」

——是一種魔鬼的力量吧，她用手指在他胸前兩口袋中間寫了一個「秀」字，他忘情似的說。

「這兒就永遠是你的了。」

他的背後掀起一陣訕笑，他在訕笑中鬆開了手，阿秀也在訕笑中跑開了，在訕笑裏他們說。

「看不出邱長元人細鬼大啦！」

也有人說。

「小子，眞有你的！」

——這是一種飄忽的喜悅，也有一種飄忽的情趣，他像是第一次嘗到人生的甜蜜了，又像是備嘗到一種想像着的夢或是夢裏的意念。

跑出去的阿秀再走回來，走回來時臉上還着一層陌生的神色，大家衝着他笑，邱長元也跟着笑，阿秀指着他的鼻子，發出憤憤的聲音。「哼！」

他想解釋甚麼，或是想安慰她說着歉意時，她却不停的揮着手話。

「我們不能再瘋了，要瘋，我們找阿風去！」

大家不再笑，只是尷尬着，一種輕浮的情調，在這種尷尬的心情裏退盡了，邱長元的心裏，像走去了甚麼，又像增添些甚麼。那是甚麼呢？他分不清它，他只想到。對她，他不該「瘋」了，她對他，在「瘋」的以外，還另有一些東西，那是一些沉甸甸的東西。一架看不見天平，在他與她中間架起來，如果他僅是「瘋」，而沒有沉甸甸的東西配上，就不相稱了。——自己心上添了這些嗎？彷彿是的，他却又講不清他。

因此，他有一段長時間的沉默。他有時偷看她，她，時他眼看他，當兩個目光相接時，沉默却更深些。

這天晚上，不是他約她出來散步，只是無意中碰到後，吃飯以後，他去曠野裏那小溪去洗澡，回來時在路上遇見她，遇見她時，她停下來了，他也停下來了。

他問。

「去那裏了？」

她說：

「去沙美了。」

這簡單的問話以後，就沒有再說甚麼，他本該說說甚麼的，她也本該要說甚麼的但是，他們感覺到：不說就是說了，（七）

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【六三六】

金庸著

第五十一回 鐵槍殺奸

歐陽公子受傷本重，餓了多時，更加虛弱，忽見刀光耀眼，突覺一陣頭暈，摔倒在地，陸冠英見他滿臉病容，搶步上前扶他坐在櫈上，背心靠着桌緣，程瑤迦「呵」的一聲驚叫，認出他是曾在會應縣搶拿過自己的歐陽公子。

陸冠英回過頭來，見妻子臉上大有驚恐之色，安慰道：「別怕，是個斷了腿的人。」程瑤迦：「他是歹人，我認得他。」陸冠英道：「呵！」歐陽公子悠悠醒轉，叫道：「給碗飯吃，我餓死啦！」

程瑤迦見他雙頰深陷，目光無神，已迥非當日欺辱自己之時飛揚跋扈的神態，她本就心軟，兼之正當新婚，滿心喜氣洋洋，於是到鍋中盛了一碗飯給他，歐陽公子吃了一碗，又要一碗，三大碗飯一下肚，精力大增，望着程大小姐，又起邪心，轉念一想，問道：「黃家姑娘在那裏？」陸冠英道：「那一位黃家姑娘？」歐陽公子道：「桃花島黃藥師的閨女啊。」陸冠英道：「你認得我黃師姑？聽親她已不在人世了。」

歐陽公子笑道：「你想騙得了我？我明明聽見她的聲音。」左手在桌上一按，翻轉身子，雙手撐地，裏裏外外奪了一遍，沉吟半晌，回想適才黃蓉的聲聲來自東面，但東首是一堵牆，並無門戶，他是個十分聰明之人，仔細一琢磨，已知那碗櫃之中必有蹊蹺。

當下將桌拉到碗櫃之前，翻身坐在桌上，拉開櫃門，滿擬櫃中必是一道門戶，那知裏面黑黝黝的污穢不堪，心中甚是失望，凝神一望，見那鐵碗上的灰塵之中有數道新手印，心念一動，伸手去拿，數拿不動，繼以旋轉，只聽軋軋聲響，櫃中密門緩緩向旁分開，露出黃蓉與郭靖二人端坐在小室之中。

他見黃蓉自然滿心歡喜，但見郭靖在旁，却是又怕又妒，呆了半晌，問道「妹子，你在這裏練功夫麼？」黃蓉在小孔中見他移桌近櫃，即知自己行跡必致被他識破，心中已在盤算殺他之法，待見密門移動，忙在郭靖耳畔悄聲道：「我引他近來，你用降龍掌一招送他的終。」郭靖道：「我使不出掌力。」黃蓉欲待再說，却見歐陽公子已然在身，心想「怎生撒個大謊，將他遠遠騙走，挨過這關下來的日子？

洋葱豔遇

松子譯

神色凜然，面對那個可怕的狹路打却的傢伙。

「不，」他嘶啞地說，「我不是在樓梯上拾得的。那是頂樓上面的那位賈克，貝文送給我的。要是你不信，去問他。我將等候你。」

「我道貝文，」赫蒂尖酸地說。他在那上面替收買舊破布的人作書寫字。我們可以聽到信差拿着一疊厚厚的信封回來滿屋子愚弄他。我說——你是住在法林公寓的嗎？

「我不是，」少年男子說。「有時我來看貝文。他是我的朋友，我住在隔兩個街區的朝西那頭。」

你要那洋葱來做甚麼？——眞對不起，赫蒂說。

「我要來吃的。」

「生吃？」

「是的！我一到家就吃。」

沒有別的東西一起吃嗎？」

少年男子想了一想。

「不，」他畧一思索說，「在我的寓所，再沒有別一塊可吃的東西了。我想「老賈克」他的小屋裏也正爲着食物爲難啊。他本不願放棄這洋葱，經不起我的死纏，他只好跟它分手了。」

漢子，」赫蒂說時，將她那天曉的眼睛牢牢看着他，又把瘦骨如柴而令人感動的指頭放在他的衣袖上，你也知道有煩惱，是不是？

「多得很，」洋葱的所有人聽聲道「但是這個洋葱是我自己的財物，正正大大得來的。要是你肯原諒我，我就要走了。」

「聽我說，」赫蒂因急而有點失色了。（九）

短篇小說

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
白肉大茨菇
佛手大白菓
生晒大蝦鼓
中大蝦鼓
去頭黃花魚
艇中墨魚

專家 驗眼 兼較鏡眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W
MU 1-8829

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
萬哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

梁慧超

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811
鄭鑑源 AL 5-7686 梁鐵武 HE. 4-6576

梁春廣 FA 5-9597

新年 新屋 新事業
▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元(梁一强)
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元(梁慧超)
▲商業樓兩間位於跑路街壹間收租二百二十元取價壹萬九千元另壹間收租二百九十元取價式萬九千元(張燮元)
▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬九千元(陳馳威)
▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元(鄭鑑元)
▲巢舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在頃市威每日生意壹百一十元舖底取價式千元(鄭鑑源)
▲半年新屋屋主自己建築質料上乘地毯電雪櫃俱備好風景人見人愛近喜市定相歡迎參觀(陳馳威)
▲兩間新屋近唐人街平賣一萬四千九百元(張燮元)
▲甌街十年屋五個睡房地段七十尺凋電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元(梁春廣)
△本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊疾病各項燕梳價錢公道保障安全(梁鐵武)

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館專辦喪事規模大小一律歡迎
如有委託請來電話隨時應命免費派車親臨府上商談喪儀價目低廉務令滿意本館全人忠誠服務
本館主人和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大談小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

美寶
女界美容院
喜市定東號九牌門街東
電話 MU. 3-6415
全部新式電氣器具發時最冷氣裝設
美容專精工妙法
電話預約保證滿意

WEI JUNG
SPECIAL REPRESENTATIVE
FOUNDERS CONTRACT DIVISION,
Seaboard Life Insurance Company
1920 West Broadway Vancouver 9, B. C.
公司電話：736-7431 住宅電話：874-1601
燕梳公司爲世界上組織最大及最宣裕的公司，每年所獲的利息使人驚奇，現在正爲海濱燕梳公司擴張之階段，深知華人對加國的貢獻重大，特向華人社會分派一些創辦人股份，使華人享受唯一免納入息稅的利息，機會難逢，每一家庭限定不得超過五份，請詢問華人特權代理鄭衛君，當必樂意向你詳細解釋。

龍鳳花燭夜 人生快事
金榜題名時 人生樂事
一壺兩件 一酌深談
均備 秘書賓路 人間 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大 點問頓
美香公司
專家燒腩兼營什貨瓜菜鮮魚
Mei Heong Barbecue Co.,
10134 - 97 Street
Edmonton, Alta.
電話 424-9092

△新張廣告
本號聘到香港名師
精製各種燒味臘味
担保十足家鄉風味
百食不厭價錢克己
僑胞光顧特別歡迎

神丹壽石
石壽制藥
1954
海龍蛤蚧雙囍丸
爲大衆簡便補腦固腎之聖藥
男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益憂氣力日益微初則輕微疾如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳官方運配飛潛動植名貴國藥提煉度修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也
服法 每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
本堂著名蛤蚧大補茶
三鞭 武溪 蛤蚧滋補浸酒藥
各埠藥商有售
由一九六四年起改用此新製
DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293
香港文咸東街六十四號 電話：四四五二九三

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者朋友消息。新華僑研究英文最普媒介。國文並茂。所費無幾。值得訂閱。
四號郵寄
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大酒小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街